



Foras na Gaeilge

<p>Réamhrá</p> <p>Bunú an Choiste</p> <p>Bunaíodh an Coiste Comhairleach don Ghaeilge mar thionscnamh de chuid Phlean Gníomhaíochta don Ghaeilge an BAI faoi Phríomhspríoc 2: Comhpháirtíochtaí Gaeilge a spreagadh.</p> <p>Cuspóir agus Raon Feidhme</p> <p>Fóram díospóireachta is é an Coiste Comhairleach don Ghaeilge. Tá sé mar aidhm aige tionscnaimh a fhorbairt agus a chur chun cinn a chuirfidh leis an méid Gaeilge a bheidh ar an raidió agus ar an teilifís araon. Tacóidh na tionscnaimh sin leis na cúig Phríomhspríoc den Phlean Gníomhaíochta don Ghaeilge a bhaint amach:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Tacú le cláir agus stáisiúin Ghaeilge agus iad a fhorbairt agus a chur chun cinn trí thograí Ceadúnaithe agus Cistí Craolacháin;2. Comhpháirtíochtaí Gaeilge a spreagadh;3. Tacú le Taighde;4. Sonraí a bhailiú;5. Próisis fhreagrachta a fheabhsú, monatóireacht agus tuairisciú um chomhlíonadh san áireamh.	<p>Introduction</p> <p>Establishment of Committee</p> <p>The Irish Language Advisory Committee was established as an initiative of the BAI Irish Language Action Plan under Key Objective 2: Fostering Irish Language Partnerships.</p> <p>Purpose and Scope</p> <p>The Irish Language Advisory Committee is a discussion forum. Its aim is to develop and promote initiatives that will help increase the levels of Irish available to audiences on both radio and television. Initiatives will support the achievement of the five Key Objectives of the Irish Language Action Plan:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Supporting, developing and promoting Irish Language programming and stations through Licensing and Broadcasting Fund initiatives;2. Fostering Irish language partnerships;3. Supporting Research;4. Collecting data;5. Enhancing accountability processes, including compliance monitoring and reporting.
---	--

COISTE COMHAIRLEACH DON GHAELGE: TUAIRISC 2019

IRISH LANGUAGE ADVISORY COMMITTEE: 2019 REPORT



Foras na Gaeilge

Ballraíocht	Membership
<p>Leagtar amach an Coiste mar seo ar dtús:</p> <ul style="list-style-type: none">• BAI x 2 ionadaí (Comhchathaoirleach an Choiste san áireamh¹)• Foras na Gaeilge x 2 ionadaí (Comhchathaoirleach san áireamh)• Eagraíochtaí Gaeilge: Oireachtas na Gaeilge x 1 ionadaí• Craoltóirí RTÉ x 1 ionadaí TG4 x 1 ionadaí Stáisiúin Phobail x 2 ionadaí (le hainmniú ag CRAOL) Stáisiúin Raidió Tráchtála x 2 ionadaí (le hainmniú ag IBI)• Léiritheoirí Léiritheoir Neamhspleách Closamhairc x 1 ionadaí (le hainmniú ag SPI) <p>D'fheidhmigh Michael O'Keeffe (BAI) agus Éamonn Ó hArgáin (Foras na Gaeilge) mar Chomhchathaoirleach le linn 2019. Bhí na daoine seo a leanas ina mbaill den choiste chomh maith: Fionnuala Murphy (BAI), Seosamh Ó Murchú (Foras na Gaeilge), Máirín Nic Dhonnchadha (Oireachtas na Gaeilge), Níamh Ní Churnáin (RTÉ), Alan Esslemont (TG4), Gráinne O'Malley (CRAOL), Muiris Ó Fiannachta (CRAOL), Lisa Ní Choisdealbha (IBI), Phil Manzor (IBI), Maggie Breathnach (SPI).</p>	<p>The make-up of the Committee is as follows:</p> <ul style="list-style-type: none">• BAI x 2 representatives (including Committee Co-chair²)• Foras na Gaeilge x 2 representatives (including Committee Co-chair)• Irish Language Organisations Oireachtas na Gaeilge x 1 representative• Broadcasters RTE x 1 representative TG4 x 1 representative Community Stations x 2 Representatives (to be nominated by CRAOL) Commercial Stations x 2 Representatives (to be nominated by IBI)• Producers Independent Audio-visual Producer x 1 representative (to be nominated by SPI) <p>Michael O'Keeffe (BAI) and Éamonn Ó hArgáin (Foras na Gaeilge) acted as Co-Chairs throughout 2019. Other Committee members were: Fionnuala Murphy (BAI), Seosamh Ó Murchú (Foras na Gaeilge), Máirín Nic Dhonnchadha (Oireachtas na Gaeilge), Níamh Ní Churnáin (RTÉ), Alan Esslemont (TG4), Gráinne O'Malley (CRAOL), Muiris Ó Fiannachta (CRAOL), Lisa Ní Choisdealbha (IBI), Phil Manzor (IBI), Maggie Breathnach (SPI).</p>

¹ Athraíonn Cathaoireacht an Choiste idir dhá Chomhchathaoirleach (Comhchathaoirleach amháin as BAI agus Comhchathaoirleach eile as Foras na Gaeilge).

² Chairing of the Committee alternates between two Co-chairs (1 Co-chair from BAI and 1 Co-chair from Foras na Gaeilge).

COISTE COMHAIRLEACH DON GHAELGE: TUAIRISC 2019

IRISH LANGUAGE ADVISORY COMMITTEE: 2019 REPORT



Foras na Gaeilge

<p>Socruithe Cruinnithe</p> <p>Eagraíodh cruinnithe ar bhonn ráithiúil le linn 2019, mar seo a leanas:</p> <ul style="list-style-type: none">• 4 Aibreán 2019 (in oifigí BAI)• 10 Iúil 2019 (in oifigí Foras na Gaeilge)• 11 Meán Fómhair 2019 (in oifigí BAI)• 29 Samhain 2019 (in oifigí Foras na Gaeilge) <p>Tuairisciú agus Táirgí insoláthartha</p> <p>Ní theastaíonn táirgí scríofa ón gCoiste. Ina ionad sin, pléann baill an Choiste smaointe, agus déanann siad moltaí chun tacú le forbairt na Gaeilge sa tionscal closamhairc. Tuairiscíonn na baill ar ais chuig a n-eagraíochtaí féin faoi imeachtaí an choiste. Gabhann an Coiste air féin tuairisc achomair i scríbhinn a chur faoi bhráid Údarás an BAI ar bhonn bliantúil.</p>	<p>Meeting Arrangements</p> <p>Meetings were organised on a quarterly basis during 2019, as follows:</p> <ul style="list-style-type: none">• 4 April 2019 (in the offices of BAI)• 10 July 2019 (in Foras na Gaeilge)• 11 September 2019 (in the offices of BAI)• 29 November 2019 (in Foras na Gaeilge) <p>Reporting and Deliverables</p> <p>Written deliverables are not required of the Committee. Rather, the Committee members discuss ideas, and make suggestions and recommendations to support Irish language development in the audio-visual industry. Members report the committee proceedings back to their respective organisations. The Committee commits to report to the BAI Authority in the form of a summary written report on a once-yearly basis.</p>
--	--



Foras na Gaeilge

Tuairisc ar Ghníomhartha 2019

Mar ghníomh tosaigh an Choiste, cuireadh baill ar an eolas faoin bPlean Gníomhaíochta don Ghaeilge, leagadh amach an comhthéacs le haghaidh fhorbairt an Phlean, agus díriodh aird ar na haidhmeanna agus na príomhspríocanna atá ann. Leagadh amach moltaí na páirtithe leasmhara maidir leis an bPlean, d'fhonn plé a spreagadh agus tús áite a thabhairt do roinnt tionscnaimh chun an Ghaeilge a chur chun cinn san earnáil. Moladh go mbeadh na tionscnaimh sin le dul chun cinn ag an gCoiste le linn 2019.

Ábhar ar díriodh orthu in 2019

- 1. Bunachar sonraí chun comhpháirtíochtaí san earnáil a spreagadh.**
- 2. Iniúchadh ar dheiseanna comhoibríthe idir chraoltóirí.**
- 3. Iniúchadh ar an bhféidearthacht do sheirbhís hibrideach raidió dírithe ar an lucht óga.**
- 4. Forbairt a dhéanamh ar dheiseanna comhroinnte oiliúna san earnáil chun an Ghaeilge a chur chun cinn.**

Summary of Activities 2019

An initial action of the Committee was to introduce members to the Irish Language Action Plan, setting out the context for the development of the Plan and highlighting its aims and the key areas of focus. Stakeholder input into the plan was set out in order to promote discussion and prioritisation of a number of initiatives to promote Irish in the sector which could be progressed by the Committee in the course of 2019.

Targeted areas for 2019

- 1. A database to encourage partnerships in the sector.**
- 2. Exploration of cooperation opportunities for broadcasters.**
- 3. Exploration of the potential for a youth-driven hybrid service for the radio.**
- 4. Development of pooled training opportunities in the sector to promote Irish.**



Foras na Gaeilge

1. Bunachar sonraí chun comhpháirtíochtaí san earnáil a spreagadh

Mhol an Coiste gurbh fhéidir acmhainn ar líne a chur ar fáil chun stáisiúin raidió san earnáil tráchtála agus pobail a chur i dteagmháil le daoine a bhfuil Gaeilge acu. Ag cruinniú mhí Iúil, moladh samhlaíochtaí féideartha do bhunachar sonraí, agus phléigh an Coiste conas is féidir liosta de chleachtóirí Gaeilge a chur le chéile, a dheimhniú agus a chur ar fáil trí bhunachar sonraí le rochtain dúnta (ba chóir pasfhocal a bheith ag rannpháirtithe). Measadh go bhféadfadh Oireachtas na Gaeilge cúram an tionscnaimh seo a ghlacadh chucu féin toisc go bhfuil taithí acu ar bunachair sonraí a fhorbairt agus a réachtáil. Tá fréamhshamhail forbartha ag an Oireachtas agus tá iarratas curtha chuig Ciste Forbartha Earnála an BAI chun acmhainn bunachair don earnáil raidió a chur ar fáil agus a réachtáil.

2. Iniúchadh ar dheiseanna comhoibrithe idir chraoltóirí:

Le linn 2019, tháinig RTÉ, RTÉ Raidió na Gaeltachta, TG4 agus Raidió na Life le chéile agus rinneadh comhaontú maidir le deiseanna comhoibrithe agus comhroinnt ábhair clár, acmhainní nuachta, srl. Tá ábhar nuachta trí mheán na Gaeilge curtha ar fáil do Raidió na Life chun cur leis a stór nuachta, agus tá an stáisiún ag soláthar oiliúint do léachtóirí deonacha na nuachta chun an t-ábhar sin a chur i láthair mar is cuí. Roinnfear clár áirithe atá maoinithe ag Fuaim agus Fís idir RTÉ agus TG4. Tá plean ann ábhar Gaeilge breise a roinnt ó TG4 go RTÉ, ollchlár Ros na Rún san áireamh. Roinnfear ábhar nuachta ó TG4/RTÉ Raidió na Gaeltachta chomh maith. Craolfar Nuacht TG4 seacht lá in aghaidh na seachtaine ar RTÉ News Now. Ina theannta sin, tá RTÉ agus TG4, i gcomhar le chéile, ag cur dhá iarratas isteach chuig Babhta 34 d'Fuaim agus Fís 3.

1. Database to encourage partnerships in the sector:

One of the Committee suggestions is to provide an online resource to link radio stations in the commercial and community sector with Irish-language personnel. At the July meeting, some potential models for a database were outlined and the Committee discussed how a list of Irish-language practitioners could be put together, verified and made available to the radio sector via a closed-access database (access to registered members via a password). It was suggested that Oireachtas na Gaeilge might take the lead on this initiative as they have experience of database development and administration. A prototype has been developed by an tOireachtas and an application has been made to the BAI Sectoral Development Fund in order to provide and maintain a database resource for the radio sector.

2. Exploration of cooperation opportunities for broadcasters:

Over the course of 2019, RTÉ, RTÉ Raidió na Gaeltachta, TG4 and Raidió na Life came together and made agreements in relation to cooperation opportunities and sharing of programme content, news resources, etc. Raidió na Life is now in receipt of Irish-language news content which will enhance its news bulletin content, and it is providing training to voluntary newsreaders to deliver this content in an appropriate manner. Selected Sound & Vision-funded programming is being shared between RTÉ and TG4. It is planned to share additional Irish language content from TG4 to RTÉ, including the Ros na Rún omnibus. There will also be sharing of news content from TG4/RTÉ Raidió na Gaeltachta. Nuacht TG4 will be broadcast on RTÉ News Now seven days a week. Further, RTÉ and TG4 are jointly submitting two applications to R.34 of Sound and Vision 3.



Foras na Gaeilge

3. Féidearthacht do sheirbhís hibrideach raidió dírithe ar dhaoine óga:

Cuireadh an Coiste ar an eolas faoi chainteanna tosaigh a bhí ag grúpa forbartha san am atá thart maidir le comhroinnt acmhainní. Bhí ionadaithe ó RTÉ (2FM, Raidió na Gaeltachta), TG4 agus Conradh na Gaeilge páirteach sa ghrúpa forbartha. Beidh díospóireacht breise ag teastáil maidir le conas a d'oibreofaí próiseas ceadúnaithe do sheirbhís mar sin agus na daoine agus na grúpaí eile ba chóir a bheith páirteach chun tionscnamh mar sin a chur chun cinn. Tá sé ar intinn ag an gCoiste cuireadh a thabhairt d'ionadaithe ón ngrúpa forbartha freastal ar an gcéad chruinniú eile chun an plé a leathnú. Luadh chomh maith go bhfuil athrú tagtha le déanaí ar an tslí a ndéanann daoine óga rochtain ar na meáin chraolta agus dhigiteacha, agus go léiríonn figiúirí JNLR go bhfuil laghdú easpóntúil tagtha ar líon na n-éisteoirí idir 15-24 bliana d'aois. Molann an Coiste go mbeadh féidearthacht ann úsáid a bhaint as ardáin eile lasmuigh de FM chun teacht ar an sprioclucht éisteachta seo. Moltar chomh maith gur chóir taighde cuimsitheach a dhéanamh sula mbunófaí aon seirbhís hibrideach do dhaoine óga.

3. Exploration of the potential for a youth-driven hybrid service for the radio:

The Committee was briefed on initial talks around resource-sharing that were held in the past by a development group made up of representatives from RTÉ (2FM, Raidió na Gaeltachta), TG4 and Conradh na Gaeilge. Further debate is required on how a licensing process might operate for such a service and what other persons/groups might be involved in order to advance such a project. The Committee intends to invite representatives of the development group to attend its next meeting to open out the discussion. It was also noted that young people's engagement with broadcast and digital media has changed in recent times, with JNLR figures reporting an exponential decrease in the number of listeners aged 15-24 years old. The Committee suggests that there may be potential for other platforms outside of FM that could reach this target audience. It recommends that comprehensive research be conducted prior to the establishment of any youth-driven hybrid service.



Foras na Gaeilge

4. Forbairt a dhéanamh ar dheiseanna comhroinnte oiliúna san earnáil chun an Ghaeilge a chur chun cinn:

Mar chuid de ghníomhaíochtaí 2019, rinneadh suirbhé san earnáil raidió agus teilifíse chun eolas a bhailiú faoi na cúrsaí traenála atá ar fáil faoi láthair trí mheán na Gaeilge, agus chun a mheas an bhfuil deiseanna ann d'eagraíochtaí teacht le chéile agus aghaidh a thabhairt ar bhearnaí scileanna san earnáil. Cuireadh an Coiste ar an eolas faoi chomhpháirtíocht traenála a bhí á sheoladh ag TG4 le tacaíocht Údarás na Gaeltachta ar an 12 lúil. Is é aidhm na scéime tacaíocht a thabhairt do chomhlachtaí léiriúcháin chun scileanna agus glúin nua tallainne a bhfuil Gaeilge acu san earnáil a fhorbairt san earnáil craolacháin, lena n-áirítear Eagarthóirí, Stiúrthóirí, Taighdeoirí, Léiritheoirí Cúnta. Tá tionscnamh den chineál céanna comhpháirtíocht traenála chun glúin nua stiúrthóirí agus scríbhneoirí ábhair Gaeilge a chothú – curtha isteach chuig Roinn Foghlama agus Forbartha Earnála an BAI (Scéim Nuálaíochta) agus cuirfear faoi bhráid an Údaráis é i gcomhar leis an Scéim sin.

4. Development of pooled training opportunities in the sector to promote Irish:

As part of 2019 proceedings, a survey was conducted in the radio and TV sector to ascertain what Irish language training courses are currently being provided, and to see whether there might be opportunities for organisations to come together to address skills needs within the sector. The Committee was briefed on a training partnership being launched by TG4 with the support of Údarás na Gaeltachta on the 12th of July. The aim of the scheme is to support production companies in developing skills and a new talent pool of Irish-language practitioners in the broadcasting sector, including Editors, Directors, Researchers and Assistant Producers. A similar initiative – a joint training proposal to foster a new generation of Directors and Writers in the Irish Language - has been submitted to BAI Sectoral Learning and Development (Innovation Scheme) and will be brought to the attention of the Authority in association with that Scheme.



Foras na Gaeilge

An tEolas is déanaí a thabhairt don Choiste

I rith na bliana, coinníodh an Coiste ar an eolas faoi réimsí eile de Phlean Gníomhaíochta don Ghaeilge ar dhírigh an BAI orthu le linn 2019 and 2020. Mar shampla:

Tionscnamh Taighde (NUIG/An Dr John Walsh)

Le linn 2107/2018 rinne an Dr Rosemary Day (Coláiste Mhuire gan Smál, Luimneach) agus an Dr John Walsh (OÉ Gaillimh) athbhreithniú, in dhá chéim taighde, ar úsáid na Gaeilge ar sheirbhísí raidió ceadúnaithe na hÉireann. In 2019 cuireadh iarratas isteach chuig an BAI maidir le maoiniú don tríú céim den staidéar, ina ndírítear ar thuairimí bainisteoirí stáisiúin agus ionadaithe ar na constaicí agus na deiseanna a bhaineann le cláir raidió Gaeilge sa todhchaí. Is é an Dr John Walsh ó Ollscoil na hÉireann, Gaillimh a dhéanfaidh an taighde mar Phríomh-Imscrúdaitheoir. Ceadáíodh an t-iarratas maoinithe agus síníodh conradh i mí na Nollag 2019. Déanfar an taighde idir Eanáir agus Lúnasa, agus cuirfear agallamh ar shampla ionadaíoch de chraoltóirí chun tuairimí a fháil ar sholáthar clár Gaeilge. Déanfar tuarascáil a dhréachtú agus a fhoilsiú maidir leis na torthaí. Beidh torthaí na tuarascála ábhartha don BAI, don Choiste Comhairleach don Ghaeilge agus do stáisiúin raidió tráchtála agus pobail agus dá gcomhlachtaí ionadaíocha.

Tionscnamh de chuid an BAI chun sonraí Gaeilge a bhailiú

Dé réir Sprioc 4 de Phlean Gníomhaíochta don Ghaeilge an BAI (*Sonraí a Bhailiú*) tá eolas á bhailiú ag an BAI faoi láthair maidir le gealltanais na gcraoltóirí i leith na Gaeilge. Chun tuiscint

Updates to the Committee

In the course of the year, the Committee was kept up to date on other areas of the Irish Language Action Plan being targeted by the BAI over the course of 2019 and 2020. For example:

Research Project (NUIG/Dr. John Walsh)

In 2017/2018 Dr. Rosemary Day (Mary Immaculate College Limerick) and Dr. John Walsh (NUI Galway) conducted a review, in two research phases, of the use of the Irish language on Ireland's licensed radio services. In 2019 an application was made to the BAI in respect of funding for a third phase of the study, focusing on the views of station managers and representatives on the obstacles to and opportunities regarding Irish language radio programming in the future. The research will be undertaken by Dr. John Walsh of NUIG alone as Principal Investigator. The funding application was approved, and a contract was signed in December 2019. The timelines of the proposed research will be from January to August, during which time a representative sample of broadcasters will be interviewed, in order to elicit views on Irish-language programme provision. A report will be drawn up and published in relation to the findings. The report findings will be of relevance to the BAI, the Irish Language Advisory Committee and to commercial and community radio stations and their representative bodies.

BAI Irish-Language Data Collection project

In accordance with Objective 4 of the BAI's Irish Language Action Plan (*Data Collection*), the BAI is currently gathering information from broadcasters in relation to their Irish-language commitments. In order to build up a comprehensive picture of Irish-language

COISTE COMHAIRLEACH DON GHAELGE: TUAIRISC 2019

IRISH LANGUAGE ADVISORY COMMITTEE: 2019 REPORT



Foras na Gaeilge

chuirsitheach a fháil ar an soláthar clár Gaeilge san earnáil chraolacháin, iarrtar ar craoltóirí sonraí a chuir faoi bhráid an BAI maidir le hábhar Gaeilge/dátheangach a craoladh le linn seachtain amháin i mhí Dheireadh Fómhair 2019. Iarrfar ar craoltóirí bileog Excel a líonadh amach agus cóip den ábhar craolta a sheoladh isteach chuig an BAI. Déanfar an BAI anailís ar an ábhar agus tabharfar tuairisc ar chainníocht, réimse agus éagsúlacht an aschuir Gaeilge agus dhátheangaigh atá ar fáil faoi láthair laistigh den earnáil craolacháin. Táthar ag súil go mbealofar sonraí clár Gaeilge ar an mbealach seo ar bhonn bliantúil chun treochtaí bliain ar bhliain a aithint.

Ráiteas Deiridh

Ar an mórchoír, ceaptar gur fóram thar cionn é an Coiste le aghaidh smaointe agus plé ar ard-leibhéal. Chun cur leis seo sa todhchaí, agus chun níos mó daoine san earnáil teilifíse, raidió agus léiriúcháin a chur san áireamh, moltar gurbh fhéidir foghrúpaí a bhunú chun cuspóirí an Choiste a chur chun cinn agus torthaí a bhaint amach ar bhonn níos doimhne.

**Michael O’Keeffe (BAI),
Éamonn Ó hArgáin (Foras na Gaeilge),
Comhchathaoirligh an Choiste, 2019**

programme provision in the broadcasting sector, broadcasters are being asked to submit details to the BAI in relation to Irish/bilingual programming that was broadcast during a specific week in October 2019. Broadcasters will be required to fill in an Excel sheet and forward copies of broadcast material to the BAI. This material will be analyzed by the BAI and a report will be produced on the quantity, range and diversity of the Irish/bilingual output that is currently on offer within the broadcasting sector. It is envisaged that Irish programming data will be collected in this manner on a yearly basis in order to identify year-on-year trends.

Concluding Statement

It is generally considered that the Committee provides an excellent forum for ideas and discussion at top-line level. As a further development for the future, and to involve greater numbers of people in the TV, radio and production sector it is suggested that subgroups could be formed that will drive Committee objectives and achieve outcomes in a more in-depth manner.

**Michael O’Keeffe (BAI),
Éamonn Ó hArgáin (Foras na Gaeilge),
Committee Co-Chairs, 2019**